

Messtext lateinisch-englisch:

Kyrie

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Kyrie

Lord have mercy.
Christ have mercy.
Lord have mercy.

Gloria

Gloria in excelsis Deo
et in terra pax hominibus
bonae voluntatis.

Laudamus te, benedicimus te,
adoramus te, glorificamus te.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus, Rex coelestis,
Deus pater omnipotens.

Domine Fili unigenite, Jesu Christe.

Domine Deus, Agnus Dei, Filius patris.

Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.

Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.

Qui sedes ad dexteram patris,
miserere nobis.

Quoniam tu solus sanctus,
tu solus dominus,
tu solus altissimus,
Jesu Christe.

Cum sancto spiritu
in gloria Dei patris

Amen.

Gloria

Glory to God in the highest
and peace on earth to men
of goodwill.

We praise you, we bless you,
we worship you, we glorify you.
We give you thanks
for your great glory.

Lord God, heavenly King,
almighty God and Father.

Lord Jesus Christ, only Son of the Father.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father.

You take away the sins of the world,
have mercy on us.

You take away the sins of the world,
receive our prayer.

You are seated at the right hand of the Father,
have mercy on us.

For you alone are the Holy One,
you alone are the Lord,
you alone are the Most High,
Jesus Christ.

With the Holy Spirit,
in the glory of God the Father.

Amen.

Credo

Credo in unum Deum,
patrem omnipotentem,
factorem coeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.

Et in unum dominum Jesum Christum,
filium Dei unigenitum,
et ex Patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero,
genitum, non factum,
consubstantialem patri:
per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines
et propter nostram salutem
descendit de coelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Mariae Virgine,

Credo

I believe in one God,
the Father, the Almighty,
maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.

And in one Lord, Jesus Christ,
the only Son of God,
eternally begotten of the Father.

God from God, Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made

of one being with the Father:
through him all things were made.

For us men
and for our salvation he
came down from heaven.

By the power of the Holy Spirit

et homo factus est.	he became incarnate of the Virgin Mary and was made man.
Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato; passus et sepultus est.	For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death
Et resurrexit tertia die, secundum scripturas.	and was buried on the third day he rose again in accordance with the Scriptures.
Et ascendit in coelum, sedet ad dexteram Patris.	He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father.
Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos, cujus regni non erit finis.	He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.
Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre filioque procedit.	And in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life: who proceeds from the Father and the Son.
Qui cum patre et filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per Prophetas.	With the Father and the Son he is worshipped and glorified: he has spoken through the prophets.
Et in unam, sanctam, catholicam et apostolicam ecclesiam.	And in one holy catholic and apostolic church.
Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum et exspecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi saeculi.	I acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. I look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come.
Amen.	Amen.
Sanctus	Sanctus
Sanctus, sanctus, sanctus dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua.	Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of your glory.
Osanna in excelsis.	Hosanna in the highest.
Benedictus / Hosanna	Benedictus / Hosanna
Benedictus qui venit in nomine Domini.	Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Osanna in excelsis.	Hosanna in the highest.
Agnus Dei	Agnus Dei
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.	Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.	Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.	Lamb of God, you take away the sins of the world: Grant us peace.